

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

AÑO VII

GERONA: Jueves 2 de Septiembre de 1909

NÚM 198

Núm. suelto 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero  
Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos  
según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

## ¿Triunfará el Carlismo?

SEGUNDA PARTE

XVI.

### Principio de la guerra

(Continuación)

Además, despejar la frontera y los pueblos de carabineros y guardia civil y de liberales paisanos sospechosos y peligrosos; limpiar los caminos y los campos de gitanos, mendigos, cojos, mancos y lisiados, con toda energía y si es necesario dureza, pues todos ellos son carne de espía enemigo y sería caridad mal entendida tolerarlos; favorecer el incremento del ejército carlista y en un palabra, no solo ser la base del alzamiento y del futuro ejército organizado, sino la constante vanguardia que vaya captando poco a poco el país enemigo, y limpiándolo en perpetuo avance para facilitar el de las divisiones carlistas.

Muchas otras misiones se desprenden de las que acabamos de anotar y que el tiempo y el avance de la guerra las van indicando, y cumpliéndolas a conciencia y con entusiasmo, realizarán lo que ha sido el objeto de este capítulo: el principio de la guerra.

Y no valga solamente nuestra opinión cerrada de que las partidas son necesarias al principio, al medio y al fin de la guerra civil, sino que tratándose de una guerra civil ó de una guerra de defensa nacional contra el invasor del territorio, todos los tratadistas militares españoles, país en que únicamente se sabe hacer la guerra de partidas ó guerrillas y los extranjeros que nos envidian esa aptitud especial, reconocen, no solo su necesidad, sino su gran eficacia y que son insustituibles.

En párrafos anteriores hemos expuesto la magistral forma como describe Cánovas del Castillo el levantamiento de las partidas carlistas, y ahora veremos como explica Banús en la página 54 la importancia de la guerra de partidas: «Nada hay tan penoso para un ejército invasor como las guerras nacionales (que se hacen igual que las civiles): los enemigos aparecen por todos lados, cual si fueran producto de la tierra; un fusil asoma detrás del menor accidente del terreno; en vano gana batallas y toma plazas, no posee nunca mas territorio que el que pisa; sin comunicaciones con su país, siempre acechado, encontrando a cada paso una emboscada, el invasor se abate y desalienta, y sólo desea que llegue el momento de evacuar un país en donde hasta el aire que respira parece su enemigo. No se crea que todos los pueblos sean propios para esta clase de guerras.... El carácter español, eminentemente belicoso, favorecido por la naturaleza del país y la sobriedad y pobreza de sus habitantes, es el único que puede dar lugar a tan gloriosas epopeyas.»

Ya dijimos antes que las partidas, como todo lo humano, tienen sus inconvenientes é imperfecciones, que lejos de ocultarlos se deben sacar á luz para evitarlos todo lo posible, pues como reconoce el mismo Banús: «Para la nación española tienen estas guerras (las nacionales) todos los inconvenientes de los negocios quedan paralizados y se forman á veces, gavillas de facinerosos que cometen todo género de tropelías.» Graves son estos inconvenientes de la guerra de guerrillas, pero como con-

tiento y energía no son imposibles de evitar ó aminorar en gran parte, y en cambio los servicios útiles que prestan son de un interés incalculable é insustituible; en buena lógica, racionalmente, no es posible proscribir del cuadro militar las partidas, los guerrilleros, pues por el contrario hay que colocarlos en lugar preferente.

Por último, y es razón decisiva; que nosotros, si prescindieramos de esa especialidad típica del carlismo, no podríamos hacer los alzamientos, ni organizar la guerra civil, pues hasta las aldeas se reírían de nosotros, libres de la aparición y desaparición inesperada y constante del guerrillero que saben usa cierta libertad de movimiento peculiar y necesaria en él.

Señálase, pues, como decimos al principio, por la aparición sucesiva de partidas, el comienzo de una guerra civil, y por mucho interés que los Gobiernos tengan en ocultarlo, los hechos, hechos son y mientras perduran, se dan á conocer del público, lo mismo que el fuego y el humo cuando tienen verdadera fuerza.

¿Hay partidas en diversas comarcas, se sostienen apesar de los pesares?... Pues no hay que darle vueltas: el pretexto de su salida será el que sea, pero el hecho real é innegable es que la guerra civil ha empezado ya.

(Se continuará)

## Dios, el hombre y la sociedad

(Continuación.)

Colmado el hombre de inmensos favores ha sido por la bondad del Supremo Hacedor, que ha querido hacerle depositario de una parte de su Magstad, como para darle un testimonio inequívoco de su gran amor y Omnipotencia. ¿Cuales pues, son los deberes del hombre en sus relaciones con Dios, sino los que en primer término, se desprenden, por decirlo así, de su misma privilegiada organización; esto es, los deberes impuestos por el agradecimiento y el respeto? El hombre es además capaz de admiración y de dar forma y cuerpo á todas las sensaciones que ese sentimiento, inherente al raciocinio, despierta en su mente. Adorar á Dios en espíritu y en verdad según la magnífica frase de los Libros Santos, amarle sobre todas las cosas, reconocer en El al autor de todo lo creado, observar sus preceptos, con indelebles caracteres, escritos en el fondo de nuestra conciencia; bendecirle en las prosperidades, y en los infortunios y bendecirle siempre; invocarle cuando desfallecemos, víctimas de la agena injusticia ó de nuestra propia locura; invocarle cuando la fortuna, amiga pérfida, parece postrarse vencida á nuestros pies; buscarle en la juventud risueña y en la ancianidad, madre de la tribulación y el desconsuelo; en el placer y en el dolor, y en todos lugares y ocasiones; no dejarse arrastrar por el orgullo en las horas felices, ni abandonarse á un desaliento cobarde en los días de la prueba y la adversidad, sino referirlo todo al que es arbitro supremo de la alegría y la tristeza de la desgracia y la felicidad ¡he aquí los principales deberes del hombre para con Dios!

Pasajero es el reinado de la alegría y pasajera asimismo la tiranía del mal; nada subsiste, nada contiene en si mis-

mo la duración y la fuerza: solo Dios es inmutable, solo Dios es eterno.

Los siglos se deslizan á sus plantas, impelidos por su mano como las arenas del desierto azotadas por la tempestad; los imperios vacilan y semejantes á las ramas secas del arbol que agotada su savia, no tiene ya destino que cumplir en la naturaleza, ceden al peso de su propia esterilidad y cubren la tierra, entregada á profunda tristeza; las generaciones suceden en arrebatado torbellino á las generaciones; de sus delirios solo queda su confuso recuerdo, de sus más preciados monumentos, polvo y de su vanidad, nada. ¡Solo Dios es inmutable y eterno!

¿Porqué desfallecer ante contratiempos transitorios? ¿porqué ensoberberse ante efímeras prosperidades? Es preciso acostumbrarse á vislumbrar entre las sombras de los primeros, cercana la suerte propicia y á vislumbrar al través del esplendoroso prisma de las segundas, los desgarradores desengaños y las expiatorias catástrofes. ¿Somos por ventura nosotros los que fijamos la duración de los bienes y los males? ¿Podemos acaso añadir un solo instante al plazo señalado á los primeros ó suprimir un solo momento del señalado á los segundos?

Esa medida está unicamente en manos de Dios; y este convencimiento debe inspirarnos fortaleza si padecemos y hacernos prudentes y previsores si gozamos. El que puede con una sola mirada secar el manantial y hacer brotar la corriente cristalina del fondo del áspero peñasco; el que sabe enviar el sol después de la tormenta; suspender la lluvia y trocarla en rocío, imponer silencio al trueno, apagar con un soplo el rayo, rasgar la nube siniestra y rota, esparcirla por los ámbitos inconmensurables del cielo; el que doma los océanos enfurecidos, refrena los vientos asoladores y dibuja en el firmamento; aun estremecido, el arco colosal y maravilloso del iris, asombro del hombre y gala encantadora de la naturaleza; el que manda á la flor que dilate segura sobre tallos erizados de espinas sus mágicos pétalos y sus tímidas hojas, que una gota de rocío inclina al suelo; el que libra al pajarillo y á sus pequeñuelos, cuando el bosque desaparece barrido por el fuego del cielo ó por el huracán rugiente; el que protege al insecto imperceptible cuando el río se desborda, y tronando, émulo por un momento del mar, invade sus márgenes y anega la distante campiña y la comarca que más segura se creía del estrago; el que está puede, el que esto hace á todas horas, en todas las regiones y en todos los climas ¿no podrá no sabrá cambiar de improviso, con profunda sorpresa vuestra, cuando menos lo esperéis, vuestra aflicción en regocijo, en paz vuestra inquietud, en consuelo vuestra amargura, en dulces realidades, vuestras lícitas esperanzas?

¡Si! todo esto puede, y todo esto debéis esperar de El. Esperadlo pues, con fé viva y perseverante. Ni la perspectiva del bien os fascine, ni la del mal os infunda espanto, porque no es cierto, por fortuna, que las horas del primero sean largas y breves las del segundo. El tiempo vuela para todos con igual rapidez; sobre el albergue de la pobreza y la enfermedad y sobre el alcazar en que se anidan la riqueza y el fausto; sobre el asilo del dolor y sobre la mansión del poderío... y he aquí porque el infeliz debe esperar y porque el dichoso debe precaverse.

Lo cenagoso ó lo límpido de las aguas en nada influye en la rapidez ó la lentitud con que se deslizan por el trazado cauce. Ora reflejando la luz del cielo y reproduciendo amables las florecillas que bordan sus márgenes, ora cubriendo éstas de bancos de inundo legamo, igualmente veloces ó tardías corren hacia el abismo en que se sepultan. Rfo misterioso es el tiempo que empuja la humanidad hácia los sombríos golfos de la muerte. Ni se precipita ni se retrasa, porque ocultas en sus invisibles alas viajan sobre el mundo las delicias ó las calamidades.

Así para consuelo del que llora; así para lección al que vive desvanecido, en un momento de falso placer, lo dispensa, equitativa siempre y siempre reguladora, sábiamente, la Providencia Divina.

EL MARQUÉS DE LA TORRE.

## Nuevo Director de "El Correo Español,"

Han pasado ya bastantes días desde la muerte de nuestro inolvidable y querido Maestro el eximio Benigno Bolaños y realmente entre los carlistas era esperado con vivas ansias el nombramiento del sustituto de tan ilustre periodista en la dirección del primer baluarte del Tradicionalismo en la prensa, *El Correo Español*.

Pudimos haber dado hace algunos días la noticia del nombramiento de don Salvador Morales, jefe de Redacción de *El Correo Catalán*, para tan importante cargo y no lo hicimos por querer esperar la confirmación de la noticia que nos traían los telegramas de Madrid.

Esta confirmación ha venido como puede verse por las siguientes líneas que gustosos transcribimos de nuestro estimado colega *El Correo Catalán*, de ayer:

### D. Salvador Morales

«Hace días que á esta casa llegó la noticia de que Don Jaime de Borbón se había dignado nombrar á nuestro Redactor-jefe para el elevado cargo de director de *El Correo Español* de Madrid. Pero nada habíamos dicho á nuestros lectores, ni siquiera del asunto hablabamos en la sala de trabajo, para hacernos todavía la ilusión de que nuestro estimadísimo compañero y maestro aún nos pertenecía.

Pero como quiera que la prensa de toda España dió ayer la noticia, no podemos retardarla á nuestros amigos, que durante quince años han estado saboreando diariamente la prosa castiza y enérgica del artículo político ó la crítica menuda de los sucesos del día, en forma tan amena y pintoresca siempre, que nunca produjo el menor cansancio á quien quiso leerla.

Don Salvador Morales, veterano de temperamento de hierro y lealtad acrisolada, irá dentro breves días á dirigir *El Correo Español*, honor mercedísimo, debido á sus muchos méritos y condiciones; pero aun que se halle lejos de nosotros, más de una vez se acordará, desde su despacho de la Concepción Jerónima, del que tuvo en la calle del Pino, en donde se pasaba media vida, hasta el punto de que un su amigo le preguntaba un día: «Dígame usted don Salvador, ¿quién de los dos está más horas junto á la mesa, el sillón ó usted?» Y cuando recuerde ese su segundo

hogar, que fué nuestra Redacción, se acordará también alguna vez de todos nosotros, de sus discípulos en periodismo, que tanto le queremos y respetamos, y tanto y tanto celebramos su ascenso, aunque venga forzosamente acompañado de la triste separación.

En Madrid desde la dirección de *El Correo Español* prestará el señor Morales al tradicionalismo los mismos relevantes servicios que desde la Redacción de *El Correo Catalán* pues no ha menguado la inteligencia, ni el carácter, ni desmerecido un ápice la brillante pluma del que fué un día fundador y primer director de *El Cuartel Real*.

No hay que decir que sentimos la ausencia del queridísimo amigo y maestro pero nos alegramos por *El Correo Español* y el Sr. Morales que bien merecido tiene el honor que le dispensa nuestro egregio Caudillo Don Jaime.

## Réplica oportuna

Hace ya algunos días que tuvimos ocasión de leer una carta que nuestro estimado amigo, el acreditado industrial de Olot D. José Mató Carbonell, recibió de un colega suyo de una ciudad castellana, y en la que era de ver el propósito del que la escribía de poner en práctica el acuerdo de ciertos elementos faltos del sexto sentido para con los géneros catalanes.

También vimos la contestación que el Sr. Mató dió á la susodicha carta, de la que no nos ocupamos en su día ante el hecho de que otros elementos de allende el Ebro, con más sentido práctico, se opusieron á la resolución de los primeros.

Pero de lo ocurrido se han hecho eco algunos periódicos de Madrid y por ello reproducimos lo que sobre el particular ha dicho el órgano ministerial *La Epoca*, felicitando entusiastamente por nuestra parte al amigo Mató por la santa energía con que ha repelido la ofensa que á la industria de nuestra tierra se infería.

He ahí lo de *La Epoca*:

«Un error de apreciación, cometido en los primeros momentos de la semana trágica de Barcelona, hizo que cundiese por el país una idea completamente equivocada acerca del significado y alcance del movimiento.

Aunque ese error se rectificó pronto, la rectificación no pudo impedir que bajo la influencia de aquél se iniciase la idea, que por injusta rechazamos oportunamente, de abstenirse de hacer pedidos á las fábricas catalanas, y aunque no se llegó á adoptar acuerdo alguno, aquel error se dejó sentir en las relaciones de los consumidores con los fabricantes del antiguo Principado.

Un comerciante castellano decía, con fecha 7 del pasado, á un fabricante de Olot: «Aunque poco dispuesto á surtirme de géneros de esa región, por razones que no se le ocultarán, puede mandarme nuevo catálogo, y veré de hacerle encargo.»

A esto contestó el aludido fabricante, señor Mató Carbonell, en los siguientes términos:

«Muy señor mio: Acabo de recibir su carta, que me ha sorprendido por lo que indica, pero que se calla. ¿De modo que también es usted de los que laboran contra nuestra desgraciada España? ¿Como puede usted achacar á una región las salvajes escenas de las cua-

les ha sido esta región la primera víctima? Repase usted la lista y filiación de los revoltosos, de los cafres de Barcelona, y verá usted que más de la mitad son oriundos de otras provincias de España no catalanas.

Y aunque así no fuese, aunque fueran todos catalanes, ¿qué tendría de extraño? ¿Sabe usted la propaganda que se permite en Cataluña, como no se permite en ninguna otra región de España? ¿Sabe usted que en Barcelona se permiten escuelas cuyos libros de texto siembran en el corazón de los niños ideas descaradamente anarquistas, en que se mojan del ejército y combaten la idea de la patria, y llaman a su bandera un trapo? ¿Sabe usted que hay periódicos en Barcelona que aconsejan a sus lectores destruir los Registros de la Propiedad, entrar a saco en los conventos y levantar el velo a las religiosas elevándolas a la categoría de madres textualmente, como digo, y en letras de molde? ¿Qué elementos quiere usted que se formen con tales predicaciones? ¿Y luego, para exasperar a los buenos y verdaderos patriotas, salen los diarios del *trust*, el de usted seguramente (pues ya casi aseguro que no lee usted nada bueno), y dicen que estos elementos, formados con estas doctrinas son los únicos patriotas y los únicos españoles que hay en Cataluña!

Usted dispense que haya sido tan explícito; pero la hiel que los buenos catalanes estamos almacenando al ser tachados de antipatriotas y antiespañoles por los que siembran vientos y hacen como que se sorprenden cuando estos vientos producen tempestades, algunas veces rebosa.

Usted dice que no se me ocultarán las razones por que está usted poco dispuesto a surtir de géneros catalanes. Será por lo pasado en Barcelona y otros puntos de Cataluña... Pero, ¿no son españolas estas turbas, y nada menos que las mejores según muchos periódicos madrileños? Pues hay que renegar de España. Valiente lógica la de los patrioter. ¡Pobre España!

Le mando el catálogo que solicita. Si pide, bien, y si no también; pero de todos modos, tenga usted presente que los catalanes no son los descendientes de los incendiarios del año 1835, sino los descendientes de los héroes del Bruch y de Gerona, que bajaron el orgullo de las águilas extranjeras cuando ya casi se habían apoderado de toda España.

Soy su más atento y seguro servidor  
q. b. s. m.: J. Mató Carbonell.

La queja que en tan setidos términos expresa el señor Mató Carbonell es muy digna de consideración, y la forma en que expresa sus patrióticos sentimientos merece todo nuestro aplauso.

Por fortuna aquel error se ha desvanecido por completo, y hoy día todo el país sabe perfectamente que la primera víctima de los sucesos de Barcelona ha sido la región catalana, y especialmente dicha capital, a la que algunos elementos parecen empeñados en conducir a la ruina.

De aquel error no queda más que eso: las hermosas protestas de la inmensa mayoría, de la casi totalidad de los catalanes; protestas que afirman de nuevo su amor a la patria común, del que jamás hemos dudado.

## Suceso curioso

Dos jabalíes dentro una fábrica

Anteayer por la noche ocurrió un hecho especialísimo que afortunadamente no tuvo las consecuencias que del mismo podían temerse.

Cerca las nueve de la noche los perros de la fábrica que en el vecino pueblo de Salt poseen los Sres. Comas Cladells y Clivillers empezaron a ladrar desesperadamente dentro la huerta de la fábrica, notándose que estaban persiguiendo alguna pieza.

Al poco rato, metióse por un corredor donde trabajaban algunas niñas un regular jabalí, que por la forma en que entró pasó casi desapercibido dándose solo cuenta de su presencia una niña que no paró mientes en él creyendo sería uno de los perros. Casi instantáneamente, como no cesaban a fuera los ladridos de los perros que acosaban al dicho animal, este buscó un punto de salida en una ventana baja que traspasó introduciéndose por ella en una sala donde trabajaba un número considerable de mujeres. Al grito que dió la primera que se apercibió de la presencia del animal sembróse la confusión y el pánico que son de suponer, saliendo precipitadamente las operarias. Armándose debidamente dos ó tres obreros lograron dar muerte al jabalí en la misma sala.

Entre tanto en el huerto quedaba otro jabalí que fué muerto también a primera hora de la mañana de ayer.

El caso se explica de la siguiente manera: Supónese que dichos animales debieron bajar de las montañas inmediatas al llano para comer algo en los campos y al introducirse en la acequia de la fábrica para apagar la sed fueron arrastrados por la corriente y al llegar dentro los muros de la fábrica donde el agua está ya embalsada se encontraron a nivel para poder saltar é introducirse en el huerto donde fueron acosados por los perros teniendo después lugar lo que acabamos de describir.

El referido suceso era ayer la comidilla del día en Salt, siendo muchas las personas que desfilaron por la fábrica para ver los jabalíes muertos.

Es muy de celebrar que, excepto el susto consiguiente, no acacieran desgracias personales.

## Correspondencias

DESDE MALGRAT.

Después de les corresponents indicacions de nostre Ilm. Sr. Bisbe sobre' ls actes de desagravis que s' han d'efectuar en totes les Esglesias de nostre Diócesis, aquestos han tingut lloch ja en el Sant Hospital y ensemps en l'Esglesia de nostres volgudes Hermanes Carmelitas.

En abdós han revestit molta importancia.

Resenyaré solsament aquesta última, car es l'única á qu' he pogut assistir.

A les set y mitja del trenta del corrent, 's comensá el primer acte de desagravis amb una missa de Comunió General quina fou molt concorreguda.

Apenas terminada la missa, s' exposá Nostramo vetillantlo molt gratament durant el dia, las Fillas de María.

A las sis de la tarde, Rosari y Trisagi cantat amb molt de gust y finesa per les esmentades Fillas, donanshe final al acte amb alguna oració de desagravis.

—Tots aquets actes prometen revestir excepcional importancia diumenge prop vinent en la Parroquia.

Després de les variats Comunions, hi haurá a les deu un solemne ofici están encarregada la part musical á la reputada Capella de Canet de Mar.

Al vespre Rosari y Trisagi cantat per l'aludida Capella y sermó encomenat al molt eloqüent Jesuít P. Ferrant.

## NOTICIAS

Mañana a las nueve se celebrarán en la iglesia parroquial de Tordera solemnes funerales en su fragio del alma de don Carlos de Borbón, organizados por la junta local tradicionalista.

La oración fúnebre correrá a cargo del reverendo doctor don Ramón Doy.

Ayer en el correo de la tarde llegaron a esta ciudad los reclutas excedentes de cupo que han sido destinados a esta zona.

Hemos recibido esmeradamente impreso el programa descriptivo del gran Certamen-Exposición ferroviaria y de transportes terrestres que se celebrará en Buenos Aires de Mayo a Noviembre de 1910 en conmemoración del primer Centenario de la Independencia Argentina.

Las personas que concurren a presenciar los grandes festejos que se celebrarán en aquella ciudad con tal motivo, tendrán oportunidad de visitar dos Exposiciones de carácter Internacional y una Nacional, ubicadas en una misma zona y que funcionarán simultáneamente, constituyendo sin duda alguna el número más importante de los festejos del Certamen.

La Exposición Internacional agropecuaria organizada por la Sociedad Rural.—La Exposición Industrial, organizada por la Unión Industrial Argentina y la Exposición Internacional Ferroviaria y de Transportes Terrestres, que será, como se ha venido anunciando, la más elocuente exhibición de la industria universal en lo referente a los medios de transportes.

Anteayer fué encerrado en el calabozo municipal, un hombre que en estado ebrio promovió un fuerte escándalo en su casa amenazando é insultando a su mujer.

La fuerza de carabineros del puesto de Molló ha detenido a dos sujetos indocumentados, llamados Ramón Aragónés Noguera natural de Riudecañas y Juan Paytaví Galubardes de S. Andrés de Palomar (Barcelona).

En una de sus últimas ediciones *La Lucha*, al ocuparse de ciertos elementos que indicaron la conveniencia de declarar comercialmente la guerra a los artículos catalanes, decía que *El Correo de Andalucía* de Sevilla «organo del carlismo», había patrocinado tal conducta.

Debemos indicar al colega, que dicho periódico no es órgano del carlismo, ni mucho menos. Será diario muy católico, si se quiere, pero no órgano del Carlismo.

El M. I. Sr. Vicario general, en contestación al telegrama que en nombre de los señores Presidentes de las entidades católicas de esta capital, elevó

al Gobierno adhiriéndose a la exposición-protesta de la Junta Central de Acción Católica, recibió el que sigue: «Presidente Consejo de Ministros al Vicario General de Gerona.—En el mismo sentido de su protesta inspira su conducta el Gobierno.»

Durante el mes de Agosto la Sucursal de esta ciudad de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros ha abierto 84 libretas nuevas, ha recibido por imposiciones 30.555 pesetas y ha pagado por reintegros 702 pesetas: Desde el día de su inauguración, ó sea desde el 18 de Julio, hasta el 31 de Agosto, dicha Sucursal ha abierto 277 libretas, ha recibido por imposiciones 53.294 pesetas y ha pagado por reintegros 822 pesetas.

Ayer reanudaron sus clases todas las escuelas públicas de esta ciudad por haber terminado el período de vacaciones.

Ha sido ascendido a segundo teniente el sargento del regimiento de Asía don Ramón Sola que murió heroicamente en Barcelona en la represión de los sucesos de la semana trágica.

Han sido destinados a la reserva de infantería de Olot y Gerona respectivamente, los capitanes don Angel Río Miranda y don Enrique Vilá Durá.

El pasado domingo fué cazado en término de Adri y trasladado a esta capital un hermoso jabalí que pesaba unos 40 kilos, cuyo afortunado matador fué el colono del manso Bosch de Adri.

De orden del Sr. Alcalde el veterinario señor Alemany efectuó ayer tarde una visita de inspección a varias vaquerías, cuyos locales no reúnen las condiciones de higiene apetecibles.

Ayer mañana visitó al alcalde y al Gobernador civil una comisión del somatén de esta ciudad presidida por su Comandante D. Alejandro Billón.

Por deficiencias observadas en el servicio de la limpieza pública de esta ciudad, la Alcaldía ha impuesto una multa de 25 pesetas al contratista, don Juan Frigola.

Anteayer efectuóse una inspección en una casa de la calle de Alemanes en a que existía un corral de cerdos en pésimas condiciones, dándose órdenes al dueño del mismo para que proceda a su limpieza inmediatamente antes del próximo sábado bajo pena de ser apercibido.

Agradecemos al señor Alcalde el interés que se toma en la averiguación de las denuncias formuladas por la prensa en lo que toca a limpieza é higiene pública de la ciudad.

Con el fin de facilitar la concurrencia a las próximas fiestas que se celebrarán en la ciudad de Olot, la compañía del ferrocarril de Olot a Gerona, pondrá en circulación el día 8 del actual los trenes números 6 y 14 que salen respectivamente de esta capital a las 12'05 y a las 20, y el día 12 circulará el tren núm. 14.

Hace algunos días que hubimos de hacer constar que nuestro corresponsal

en Bagur no es el Sr. D. Juan Corredor y ahora nos vemos en la precisión de consignar que nada tiene que ver con la correspondencia que de aquel pueblo publicamos, el Rdo. D. Joaquín Abras, beneficiado de aquella parroquia, muy estimado amigo y constante suscriptor nuestro.

Parece que hay en Bagur quien tiene empeño en averiguar el autor de la citada correspondencia, quizás porque teme algo de la justicia; empeño inútil porque la carta nos fué remitida por persona que a raíz de los sucesos graves allí ocurridos, y de los cuales apenas la prensa se ha ocupado, tuvo que ir a dicha población por asuntos particulares.

## Boletín religioso

CUARENTA HORAS.—Continúa en la Iglesia de la Congregación.

SERVICIO PARTICULAR  
**La Neotata**

Cort-Real, 13.—GERONA.

DEFUNCIONES ocurridas desde las 12 de ayer a las 12 de hoy en la ciudad:

NACIMIENTOS:—Varones, 1. Hembras, 0.

Gerona 1.º de Septiembre 1909

**Hospedaje**—Una buena familia desea tener un par de huéspedes. Condiciones excelentes.

Darán razón: Cort-Real, 1, Sastre de J. Juanola.

**Aprendiz** Se necesita en Comercio de esta capital.—Darán razón en la Librería del Carmen.

**Representantes** Se necesitan en todas partes para la venta de comestibles y la compra-venta de productos agrícolas. Exigense referencias y garantías. Escribir: Lista de Correos C. B. F. S. Gerona.

**Crónica de la guerra de África en 1909.**

Preciosa obra que ha empezado a publicar por cuadernos la importante casa editorial de Alberto Martín de Barcelona Se admiten suscripciones en la Librería del Carmen.

—Elois-Morlocks. Novela sensacional *el Doctor Clendabims*.—De la serpiente a la Virgen, por Sebastián de Lugo. Obra interesantísima. De venta en la LIBRERÍA DEL CARMEN.

**Taller de confección**  
DE  
Encajes y mantillas de blonda y guipú

**MARIA PADRÉ DE LLENSA**

Velos, canesús y puntillas de variado surtido.—Se lavan mantillas y se confeccionan a medida.—Especialidad en mantones de blonda.  
Albareda, 10.—(Frente al Hotel de Comercio.—GERONA.

**Consultorio y Clínica** de enfermos des de los ojos de J. TARRUS Y BRU, ex-ayudante médico agregado a la Clínica de enferme-

Anunciad en  
**El Tradicionalista**  
Quien anuncia vende.—Pídanse tarifas que se remiten gratis.

**Lámparas incandescentes**  
á 0'70 pesetas.—De venta en la casa **ADROHER HERMANOS**  
**Lámparas "Z", economía 75 por 100**  
**Maquinaria eléctrica.—Material eléctrico**



# Imprenta y Librería del Carmen

## F. Mundet y C<sup>ia</sup>

20, CALLE DE CIUDADANOS, 20.—GERONA.

### Obras interesantes:

**Datos para la Historia del Tradicionalismo político durante nuestra Revolución**, por el Rto. don José Burch y Ventós.—Preciosa obra de marcado interés por la multitud de documentos que contiene.—3 ptas.

**Código Civil Español**, por don Manuel de Bofarull y de Palau, Notario de los Colegios de Madrid y Diputado Cortes.

**La Crisis del Notariado y las Cámaras de Contratación inmobiliaria**, por don Manuel de Bofarull y de Palau.—1.50 ptas.

**Modo de criar los niños**.—Plantas que curan.—Obras de Ramón B Girón.—Indispensables para toda familia.—A 3 ptas. cada una.

**El Arte de vivir**.—P. Weis.

**El Amo del Mundo**.—R. Hugo Benson.—Preciosa novela de gran sensación.—3 ptas.

**De la serpiente a la Virgen**, por Sebastián de Luque, Obra altamente sugestiva en la que el autor explica con su maravilloso estilo el porqué de su conversión a la Fé de Cristo.—3 ptas.

**Las luchas del periodismo**, por Salvador Minguión.

**Contes Blancs**.—Mossén Ramón Garriga.—2 ptas.

**Manual jurídico-canónico, político-administrativo, civil y penal**, para uso del clero español, por don Lorenzo M. Alier, Diputado á Cortes.—Ptas. 5.

**Desenvolvimiento del Dogma**, por el Cardenal J. H. Newman.—Obra importantísima editada por la Revista de Estudios Franciscanos.—Ptas. 5.

**Iglesia y Estado**, por el P. Paulino Alvarez, O. P.—

Conferencias predicadas en Santo Domingo de Lima.—Pts. 3

**Carras a la Srta. T. V.** por el P. Didón.—2 tomos á 3 ptas. cada uno.

**Biblioteca de la mujer cristiana**.—I, *El libro de la esposa*.—II, *El libro del ama de casa*.—A 2 ptas. tomo.

**La Educación Racional de la Memoria**. (Psicología experimental ilustrada). Traducida de la última edición inglesa y arreglada por José A. Mundet. Ptas. 1.25.

**El Consultor del Clero**. Colección de respuestas publicadas en el «Consultorio Breve» de la *Revista Eclesiástica*.—En rústica ptas. 3, encuadernado 4.

**La Vida Espiritual**. Meynard. Volúmen I y II.—Ptas. 4 cada tomo.

**Derecho Civil, Procesal, Penal y Administrativo para uso del Clero**, por D. José Pellicer y Guix, Abogado de los Tribunales del Reino. Arcipreste de la Metropolitana de Zaragoza. Obra completísima que consta de 2 volúmenes en 4.º de más de 500 páginas.—Ptas. 12.

**Reseña Eclesiástica**, publicación mensual de la Asociación de Eclesiásticos para el Apostolado Popular.—Se admiten suscripciones.—Importe de la suscripción: 5 pesetas al año.

**Biblioteca: Religión y Cultura, El Embajador de Cristo**, por el Cardenal Gibbons.—*La caridad sacerdotal*.—Cada tomo 3 pesetas en rústica y 5 encuadernado.

**Centro de suscripciones de los señores**: revistas: *El Correo Español, El Correo Catalán, EL TRADICIONALISTA, La Bandera Regional, La Hormiga de Oro, El Universo, El Siglo Futuro, El Social, El Iris de Paz, La Ilustración del Clero, La Paz Social, Le Pelerin, ¡Cu-Cut!, ¡Patufet!, La Lectura Dominical.*



## HOTEL D'EUROPA

Carrer Bellaire, 6.—Olot

Se ha obert al publich el día 10 del corrent. Situat al punt més céntrich de la ciutat. Aqueix establiment reuneix la condició de tenir grans abitacions ab timbres llum eléctrica y teléfono; cuarto de banys y ducha, menjadors espayosos, terrassa y jardí; confortable taula ahont se servexen coberts y á la carta. Habitacions a propòsit per familias que desitjin passar una temporada.

## La Calvicie y enfermedad del Cuero Cabellado y se evitay curan con el

so de la infalible Loción Capilar Antiséptica del Dr. Stakanowitch.—Única Loción que demuestra los casos curados y conocidos.—Representante y único punto de venta en Gerona: Farmacia y Droguería del Doctor don José M.ª Pérez Xifra. — — — — — No se vende en Perfumerías.

## Sociedad Anónima Española de Arcas Invulnerables

(Patente número 43955.—Sistema Padrón)

Las mejores arcas conocidas hasta la fecha. Seguridad absoluta. Cerradura sencilla, segura y perfecta susceptible de más de doce millones de combinaciones en una misma posición.

Precio desde 235 hasta 5.000 pesetas.

Representante en Gerona: D. J. Ayats Surribas.—

## FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS

**H. CORONINAS**

Pianos de todas clases, verticales y cruzados.—Armoniums, los más superiores y más baratos.—Organos para iglesias y salones.—Cambios.—Reparaciones.—Afinaciones.—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º—Barcelona.—Catálogo gratis.

## Vista Rica

Quien ha probado una sola vez tal aperitivo no lo deja jamás. ¿Vd. no lo usa? Es que no conoce á este gran estomacal tónico-reconstituyente: cree, sin duda, licor alcoholico á este néctar ó específico á este selectísimo licor de placer: suplicamos pida Vd. muestra gratis para convencerse de que este bienhechor sin igual prolonga la existencia. Proviendos, 61, Sa Salud.—BARCELONA. En Gerona se halla en todos los colmados y droguerías bien surtidas.



## La Ganadera Española

Sociedad Mutua de Seguros á prima fija, legalmente constituida é inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Mular, Asnal y Vacuno.

Domicilio social en Orense.  
Delegación: Pelayo, 7, 1.º.—Barcelona.  
AGENTE GENERAL:

Salvador Sucrena, CASSA DE LA SELVA

Depositario: Banco de España.



## FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénich

**PAPER JORDÀ**



## CENTRO DE SEGUROS Y

## Representaciones

DE Joaquín Font y Fargas

Progreso, 20, 2.—GERONA

## ¡Carlistas!

Pedid en todos los Círculos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez Don Carlos, Doña Berta y Don Jaime de Borbón, que surte la casa José Cobreros y C.ª, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.

Representante en esta provincia: J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.º.—GERONA.

## Juan Juanola — Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada  
CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

F. Solá, Rambla de la Libertad, 26

Joyería  
Orfebrería  
Servicios de mesa  
Calices  
Artículos para regalo  
Medallas  
Joyería.—Relojes en oro y plata, marca Longines. Relojes suabromesa y pared.  
ÓPTICA  
Gemelos prismáticos  
lorgavistas  
Termómetros y Barómetros  
Anteojos y lentes en oro y metal  
Se despachan a las pocas horas los anteojos de combinación

## La Mundial

SOCIEDAD ANÓNIMA-MADRID-JOVELLANOS, 5  
Solicitada la inscripción en el Registro de Sociedades de Seguros  
Constituidos los depósitos que exige la nueva Ley  
CAPITAL [ 1.000.000 de pesetas suscripto  
1.000.000 de reales desembolsado ]  
CUENTAS CORRIENTES Y VALORES DEL ESTADO:  
Banco de España.—Crédit Lyonnais.—Banco español del Río de la Plata  
BANCO HISPANO AMERICANO  
SEGUROS DE QUINTAS 25 SORTEO DE 1909  
PRIMA 315 PESETAS  
REDENCIÓN EN TODO CASO DEL SERVICIO DE GUARNICIÓN  
Siempre que el contrato no pueda cumplirse  
LA MUNDIAL devuelve las primas cobradas  
SEGUROS MUTUOS DE VIDA  
Previsión — Ahorro popular — Cooperación  
Representante: J. Font y Fargas.—Progreso 20, 2.º.—GERONA

## HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA  
á cargo de Don Juan Nicolazi  
Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes.  
Servicio conrado.—Precios sumamente económicos

## Oleum Sala

**Poderoso diurético**  
Apropiado para combatir con inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al alumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitantes y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las criaturas de poca edad, y siempre que convenga estimular la función uro-poyética, aumentar la secreción y creación urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar.  
Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de

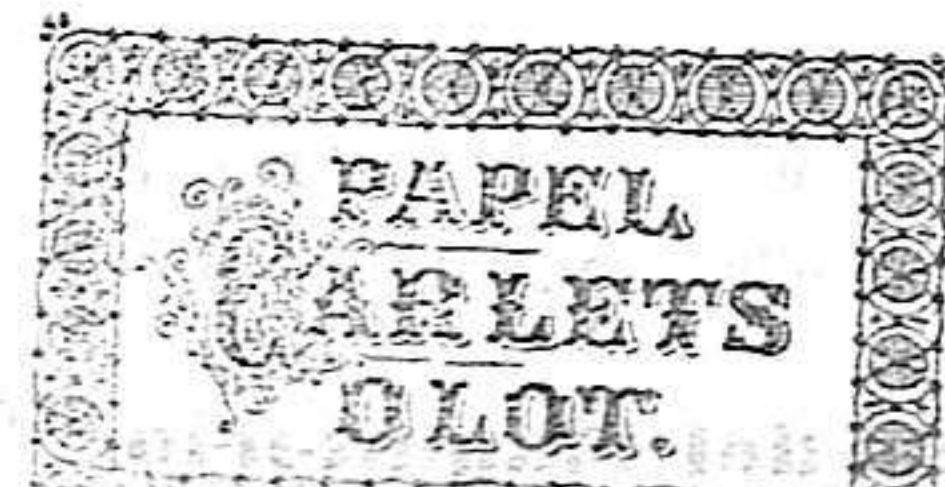
dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neuroastenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.—En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeidas á toda medicación interna, en las debidas á mielitis, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de accidentes peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico.—Tres unturas calman el dolor.

Excelente antiflotico. Resuelve todas las inflamaciones  
Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos vasculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.



## Esquelas mortuorias

Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche.



## FUMADORS!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguén credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' els seus papers de fumar propietats medicinales que no teneu ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll etc., explotan de questa manera la bona fé dels fumadors innocents.

Si voleu fumar bon paper demanau sempre l'acreditat PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de París en 1900 y en la de Barcelona en 1888.

—Se ven per tot arreu.

## 40 anys d' éxit creixent es sa millor recomenació

**Dolores Jordá**  
Profesora de Piano, exalumna del eminente Granados  
Clases de Solfeo y Piano  
Plaza del Molino núm. 9, 2.º.—GERONA